

WOLVES OF THE  
BEYOND

# 绝境狼王

新新版

## 孤独的小狼

[美] 凯瑟琳·拉丝基 著  
徐懿如 译



接力出版社  
Publishing House

全国百佳图书出版单位  
Top 100 Publishing Houses in China



# 绝境狼王

系列

(新新版)

## 孤独的小狼

GUDU DE XIAO LANG

[美] 凯瑟琳·拉丝基 著  
徐懿如 译



接力出版社  
Publishing House

桂图登字:20-2012-035

The Wolves of the Beyond : Lone Wolf

Copyright © 2011 by Kathryn Lasky

Interior illustrations by Richard Cowdrey

Interior illustrations © 2011 by Scholastic Inc.

All rights reserved. Published by arrangement with Scholastic Inc.,  
557 Broadway, New York, NY 10012, USA.

本书简体中文版权由博达著作权代理有限公司代理

### 图书在版编目 (CIP) 数据

孤独的小狼 / (美) 凯瑟琳·拉丝基著; 徐懿如译. —2 版. —南宁:  
接力出版社, 2018.3

(绝境狼王系列: 新新版)

书名原文: Wolves of the Beyond: Lone Wolf

ISBN 978-7-5448-5378-1

I. ①孤… II. ①凯… ②徐… III. ①儿童小说-长篇小说-美国-现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 026225 号

责任编辑: 马 瑄 王 莹 文字编辑: 孔 倩 美术编辑: 王 叙

版权联络: 闫安琪 责任校对: 贾玲云 责任监印: 张昌舒

社长: 黄 俭 总编辑: 白 冰

出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 010-65546561 (发行部) 传真: 010-65545210 (发行部)

http://www.jielibj.com E-mail: jieli@jielibook.com

经销: 新华书店 印制: 北京鑫丰华彩印有限公司

开本: 880毫米×1250毫米 1/32 印张: 6.25 插页: 4 字数: 115千字

版次: 2013年7月第1版 2018年3月第2版 印次: 2018年6月第24次印刷

印数: 366 001—381 000册 定价: 28.00 元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440

## 像“绝境狼王”那样去成功

高巧林（中国作家协会会员、儿童文学作家）

乍一看“绝境狼王”这个名字，就来了怦然心动的感觉——那是怎样荒远神秘、险恶诡异的“绝境”？那是怎样艰难倔强、豪迈显赫的“狼王”？

带着种种神往与猜想凝神赏读后觉得，这真是一部气势恢宏、想象奇特、诗意盎然的奇书！而当下美国女作家凯瑟琳·拉丝基是无愧于“动物奇幻小说女王”这个称号的。

一只患有先天性歪爪之疾而被狼族遗弃的可怜小狼，面对惊险曲折的生死磨难和冷酷森严的狼族等级法典，竟然一点点地成长起来，一点点地坚强起来，最终成为一只所向披靡、威震狼群的“狼王”，那是怎样一曲神话诗史般的生命赞歌？！

诚然，成就这套奇书的根本，是作家的苦心经营和盛大才情。简直难以置信：作家通过对狼的细致观察与深入探究，借助丰富奇特的想象和多情灵动的笔触，竟然把狼的生存、狼的情感、狼的法则、狼的战争以及狼的生存环境等演绎得如此真切传神！如此悲壮感人！

但这套书描述小狼倔强不屈、努力不懈的奋斗过程更精彩、更令人动容。和完全写实性的、赤裸裸的残酷生存规则形成对比的，是作者要大力弘扬的“温馨励志类型”的成功。

诚然，“绝境狼王系列”的主人公是一个天生残疾、没有任何背景，而且又非常不善于处世的小狼，尽管他身边充满了危机和非难，可他仍然正直地生存，认真地对待同类，努力地前进。在第一部《孤独的小狼》中，他尽情地表达着自己对养母灰熊的一往情深，并以宽容博大的心怀和猫头鹰交朋友；在第二本《影子》中，虽然地位低贱，可是他对与自己同命运的另一只身有残疾的小狼充满了爱和同情，不仅把被害小狼的残骸和自己养母的骨头放在一起，并机智勇敢地揭发了真正的凶手；在第三本《守卫火山》中，他对自己朋友的友好和认真学习的态度将会深深打动小读者，而本书最后母子见面的温情画面几乎能让人禁不住潸然泪下；第四本《星梯的召唤》中，在自然灾害面前的忍耐与坚持不懈，更

与怯懦糊涂的先知狼及其盲从者形成了鲜明的对比……

凡此种种，都突出地强调了“正直、爱、勇气、信念，这些比什么都重要”的主题。作者在自己的访谈中曾经谈到，狼族社会固然是一个弱肉强食，“适者生存，不适者被淘汰”的残酷世界，但如果一味地给孩子讲述“你要厉害起来！为了成功你要不择手段！谁打你你就置他于死地”的观点，这对现在的孩子来说是不对的，孩子也不应该形成这样不完整的世界观。作为心思细腻的女性作家和母亲，作者更想告诉读者的是：有时候，尽管会受到不公平的对待，尽管会很痛苦，但也一定要正直、认真，对集体和他人心怀理解与关爱，这样的人最后一定会得到幸福，一定会获得成功。这样的成功才是全面的，才是可取的，也才是能够持久的。

绝境中的奋斗，狼王身上体现出来的温情，在很长的时间里，激励和温暖着我，希望他也能给无数的大小读者带去更非凡的阅读体验。

让我们都在亲情、友爱、正直、勇敢的道路上取得自己的成功吧！让我们每个人都成为自己内心的“王”吧。

## “绝境狼王系列”中文版新版自序

在“绝境狼王系列”这套书里，我把严谨的自然考察和富有创造性的想象力结合在一起，尽可能地还原“狼”这种美丽生物的真实习性，同时也构造了一个引人入胜的奇幻世界。在我最近造访中国时，我很高兴地看到，有许多中国的小读者也已经加入了这个狼族世界。

我为狼复杂的社交习性着迷，它们之间有着十分复杂的交流模式，它们的族群之中存在着真正意义上的政治体系。狼群的阶层相当复杂，但是十分实用——主要应用在狩猎时、家庭生活中，或者是守卫领土的时候。我想要在此基础上进行创作，并使它成为本书中最为关键的一个要素。对于我来说，这些狼就是一个社会，一种文明，给了我比《猫

头鹰王国》还要多的尝试机会。同时，关于狼的调查研究非常多，我有足够的资料可以使用，并在此基础上进行二次创作，构筑一个丰富多彩且真实可信的世界。





在我们狼族的语言里，猫头鹰王国第一任君主的名字“瑚儿”就是“猫头鹰”的代名词。你要明白，我的朋友，我带领狼族从冰封地一路来到这里，正是以忍耐、勇敢、机智的瑚儿精神为最终目标的。

——摘自《猫头鹰王国：守护者传奇》



## 狼语手册

**欧贝：**狼群中负责搜寻出生时有缺陷的小狼并将之遗弃的母狼的称谓，只有不育的母狼才能担任这一职务。

**马尔卡达哈：**古狼语中“被诅咒的”意思，指天生有缺陷的狼崽。

**啃骨狼：**被遗弃的有缺陷的狼，如果能存活下来，就可以以啃骨狼的身份回到部落，是部落中地位最低级的。

**特木法：**遗弃被诅咒狼崽的地方。一般是食肉动物出没或易出现自然灾害的地方。

**熊咒的：**灰熊的骂人话，福狼也学会了。

**熊拉那：**熊的天堂。

**魂归：**狼语，狼的灵魂飞向另一个世界的过程，踏上了升入灵魂之谷的路。

**魂哀：**狼看着猎物的眼睛，请求杀掉对方的许可。

**族外狼：**也被称作极地狼，不属于任何族群，不受约束的野狼。

**奋哥儿：**第一任边缘之地的狼的总首领，后来所有的总首领都叫奋哥儿。

**领嗥狼：**狼群中带领狼嗥的狼。

**自由狼：**专指那些生于部落外面的野地里，被狼妈妈丢弃等死的啃骨狼。

**沼泽巫狼：**也叫“沼泽中的沙克”，因为她隐居于边缘之地的沼泽之中，熟悉火，用自然界中的原料做各种实验，敢于探索大链条上更高级原理的狼。

**天火启示：**狼对闪电等天象的解读。

**大链条：**狼认为的世界上的等级和秩序关系。

**骨髓：**和猫头鹰说的“砂囊”类似，他们自认的感情器官。

**拉那：**部落的陪审团，决定予以惩罚或决定狼群重要事项的狼的称谓。

**议章：**狼的行为方式，狼所遵循的法律、法典、传统等。

**牵爪：**狼族的结婚。

**泰加：**狼语，导师的意思。

**提努拉巴：**狼语，用骨头项链奏出音乐的响声。

**神圣火山环：**由五座火山构成的火山环，据说瑚儿炭火就在这五座火山中的某一座里，守卫之狼的主要任务就是看管炭火。

**守卫之狼：**边缘之地最高的管理层，负责领土疆域和部落矛盾的处理，是超级拉那，是修订和建立新法规的最终决定者。不过他们最重要的任务，还是看守瑚儿炭火。



## 目 录

|               |     |
|---------------|-----|
| 从前……          | 003 |
| 第一章 波涛汹涌      | 011 |
| 第二章 河中的火花     | 014 |
| 第三章 乳汁与光明     | 019 |
| 第四章 雷霆之心      | 022 |
| 第五章 洞穴课程      | 030 |
| 第六章 血的课程      | 034 |
| 第七章 雷霆之心的黄金眼眸 | 044 |
| 第八章 冬季洞穴      | 055 |
| 第九章 微弱的记忆     | 061 |
| 第十章 冰霜森林      | 070 |
| 第十一章 蛮荒世界     | 078 |
| 第十二章 族外狼      | 081 |
| 第十三章 欧贝的痛苦    | 086 |

|       |         |     |
|-------|---------|-----|
| 第十四章  | 史前山洞    | 094 |
| 第十五章  | 石头中的故事  | 098 |
| 第十六章  | 初乳      | 103 |
| 第十七章  | 一只狼的队形  | 106 |
| 第十八章  | 第一个骨堆   | 111 |
| 第十九章  | 丛林中的骨架  | 120 |
| 第二十章  | 一只猫头鹰在听 | 127 |
| 第二十一章 | 炉边谈话    | 132 |
| 第二十二章 | 你必须去找狼群 | 143 |
| 第二十三章 | 灵感      | 148 |
| 第二十四章 | 山岭      | 152 |
| 第二十五章 | 月食和劫数   | 161 |
| 第二十六章 | 沼泽巫狼    | 166 |
| 第二十七章 | 歪爪的踪迹   | 172 |
| 第二十八章 | 跳向太阳    | 177 |







## 从前……

母狼在感觉腹部传来的第一波剧痛之前，就出发去寻找一处可以分娩的僻静洞穴。她隐约知道这次生产非同寻常。她已经走了很多天，感觉到时间所剩无几。但现在，她却连一个可以当窝的地方都没看见。虽然发现了几个浅浅的地坑，但不能用。已经快到春天了，气温变化莫测，这种地坑没办法遮风挡雨，小狼生下来后会被冻坏的。他们蓬勃的小心脏会在薄薄的冰层下越变越弱，直到完全停止跳动。她之前曾经用舌头不断地舔着三只小狼，直舔到舌头干裂流血，最终还是敌不过冰雪的威力。

这是她的第三胎。这一次，她知道自己必须要翻山越岭，远离族群，远离同伴，最重要的是要远离欧贝。

终于，在月亮第五次升起的夜晚，在月牙儿像冰峰一样低悬于地平线上方的时候，她在一片岩石堆下找到了一处裂



缝。最先闻到的是非常明显的狐狸臊气，她希望这里不是狐狸下崽的巢穴。亲爱的天狼座，但愿这里只是一般的狐狸窝吧。她默默地祈祷着，她可不想和一窝狐狸崽争夺地盘。

毫无疑问，这里曾经有过一只狐狸——一只待产的狐狸——生活过。母狼沿路走进去，占据了那个窝，慢慢安顿下来。狐狸的气味经久不去。太好了，母狼想，这个气味可以起到保护的作用。她甚至在旁边的动物粪便中滚了滚，然后又对自己嗤之以鼻，不知道她的孩子会怎么想象他们的妈妈呢。没关系，他们将会活下来的——如果需要的话——即使只能离群索居。

生下来了。三只小狼崽，两只像他们的父亲一样是黄褐色，另外一只是银色。在她的眼中，他们都是完美无缺的。不过，后来她才发现，银色的小狼身上有点儿小毛病——他的一只前爪有点儿向外撇。等母狼仔细检查完之后，她发现这只爪子上有一块模糊的螺旋状条纹，好像脚掌上长了个旋转的星星。这很奇怪，不过肯定不算什么缺陷。她喃喃自语着，八字撇非常轻微，他肯定不会是马尔卡达哈，古狼语里意思是“被诅咒的”。这么细微的瑕疵，以后会慢慢长好的，向外的脚趾也可能会转回去，条纹特别淡，即使踩在软泥上都不会留下任何痕迹。从银色小狼吸奶的动作她可以感